

Deutsch
العربية
Français

Verkehrsverbund
Region Braunschweig

Informationen zur Nutzung von Bus und Bahn

معلومات حول استخدام الباصات
والقطارات

Informations concernant
l'utilisation des bus, trams et trains



Herzlich willkommen in der Region Braunschweig.

Die Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel ist ganz einfach.

Sie können im Verkehrsverbund Region Braunschweig (VRB) folgende Verkehrsmittel nutzen: Bus, Nahverkehrszug oder Straßenbahn (Tram).



An diesem Logo erkennen Sie eine Haltestelle.
Hier hält ein Bus oder eine Straßenbahn.

Den Fahrschein kaufen Sie hier:

- Beim Fahrer in Bus und Tram
- In den Verkaufsstellen der Verkehrsunternehmen
- An den Fahrscheinautomaten auf den Bahnhöfen

Wichtig: Im Nahverkehrszug erfolgt kein Verkauf von Fahrscheinen.

Für eine einzelne Fahrt kaufen Sie einen Einzelfahrschein. Der Fahrschein ist bereits entwertet. Fahren Sie häufiger, kaufen Sie 2er- oder 10er-Mehrfahrtenkarten. Vor der Fahrt müssen Sie jeweils einen Fahrkartenabschnitt entwerten.

Fahrscheinentwerter finden Sie im Bus, in der Tram oder auf den Bahnsteigen. Stecken Sie Ihre Fahrkarte dort hinein. Nun ist die Fahrkarte zur Fahrt gültig.

Kinder im Alter von 6 bis 14 Jahren erhalten preiswerte Kinderfahrschein. Kinder unter 6 Jahren fahren kostenfrei.

Kinderwagen, Krankenfahrstühle, Handgepäck und Hunde werden unentgeltlich befördert.

Der Fahrpreis richtet sich nach der Anzahl der aneinander grenzenden Tarifzonen zwischen Start- und Zielpunkt im Verbundgebiet. Für das Abzählen der Tarifzonen ist es wichtig, dass die Tarifzonen aneinandergrenzen.

Innerhalb einer Tarifzone gilt Preisstufe 1. In Braunschweig, Goslar und Wolfsburg gilt der Stadttarif. Der Fahrschein ist 90 Minuten gültig. Zwischen zwei Tarifzonen gilt die Preisstufe 2. Für längere Fahrten durch drei Tarifzonen gilt die Preisstufe 3 (120 Minuten gültig). Bei vier und mehr Tarifzonen gilt die Preisstufe 4 (150 Minuten gültig). Mit allen Fahrscheinen dürfen Sie umsteigen.

Die wichtigsten Fahrkarten und Preise

Fahrkarte	Vorverkauf ¹	Stadt-tarif ²	Preis-stufe 1	Preis-stufe 2	Preis-stufe 3	Preis-stufe 4
Einzelfahrschein	90 Min.	90 Min.	90 Min.	90 Min.	120 Min.	150 Min.
Erwachsene	2,40	2,60	2,80	4,10	5,60	9,00
Kinder (6–14 Jahre)	1,30	1,40	1,80	2,40	3,60	5,40
Mehrfahrtenkarten	90 Min.	90 Min.	90 Min.	90 Min.	120 Min.	150 Min.
2er-Karte	4,30	4,60	4,90	7,40	10,50	16,40
10er-Karte	21,00	22,00	22,00	34,20	47,70	79,60

Alle Preise in Euro. ¹Nur erhältlich in Vorverkaufsstellen der Braunschweiger Verkehrs-GmbH, allen Fahrscheinautomaten am Braunschweiger Hauptbahnhof oder unter www.verkehr-bs.de/shop. ²Gültig in Braunschweig, Goslar, Wolfsburg.

Wichtig – bitte beachten Sie:

- Die Abfahrts- und Ankunftszeiten von Bus, Tram und Bahn stehen auf den Fahrplänen an der Haltestelle oder am Bahnhof.
- Der Einstieg beim Bus ist vorne beim Fahrer, bei der Tram und bei der Bahn an allen Türen.
- Wenn Sie aus Bus, Tram und Bahn aussteigen wollen, drücken Sie bitte rechtzeitig einen „Stop“-Taster im Fahrzeug.
- Haben Sie bei einer Kontrolle keinen gültigen Fahrschein, müssen Sie eine Strafe in Höhe von 60,00 € bezahlen.
- Wollen Sie ein Fahrrad in Bus und Tram mitnehmen, benötigen Sie zusätzlich zu Ihrer Fahrkarte eine Fahrradkarte für 2,30 €.
- In allen Verkehrsmitteln gilt ein absolutes Rauchverbot.

**Wir wünschen Ihnen mit unseren Bussen und Bahnen
eine gute Fahrt.**

اهلا وسهلا بكم في منطقة براون شفايغ.

سهل جدا

أستخدام وسائل النقل العامة سهل جدا

يمكنكم استخدام وسائل المواصلات العامة التالية في منطقة تسعيرة براون الباص، قطارات المسافات القريبة او الترام: (VRB) شفايغ

يمكنكم التعرف على محطة الوقوف من خلال هذا الشعار. هنا محطة وقوف الباص او الترام.



شراء تذكرة السفر يتم هنا:

- لدى سائق الباص او الترام
- في مواقع بيع التذاكر التابع لشركة المواصلات
- اجهزة بيع التذاكر الأوتوماتيكية في محطات القطارات

**هام: في قطارات المسافات
القريبة لا يتم بيع تذاكر السفر**

للسفر مرة واحدة عليكم شراء تذكرة مفردة واحدة. وتكون التذكرة في هذه الحالة، مختومة وصالحة للاستخدام. اذا كنت تسافر كثيرا، اشترى تذكرة للسفر مرتين او عشر مرات. في هذه الحالة عليك ختم جزء من التذكرة عند كل انتقال.

اجهزة ختم التذاكر تجدها في الباص وفي الترام وعلى أرصفة محطات القطارات. عليك ادخال التذكرة في المكان المخصص لذلك في ماكينة الختم، لختمها. بعدها تصبح التذكرة صالحة للسفر

الأطفال في الاعمار من 6 حتى 14 سنة يسافرون بتذكرة خاصة بهم، تذكرة أطفال. الأطفال تحت سن 6 سنوات يسافرون مجانا.

اصطحب عربات الأطفال ودراجات اصحاب الحاجات الخاصة من المعاقين وامتعة اليد والكلب يتم نقلهم مجانا.

اسعار السفر مرتبطة بعدد مناطق التسعيرة المجاورة لبعضها البعض بين نقطة الانطلاق والوصول في منطقة اتحاد شركات المواصلات العامة. لعد مناطق التسعيرة، من المهم ان تكون مناطق التسعيرة مجاورة لبعضها البعض.

داخل منطقة التسعيرة تسري درجة التسعيرة 1. في براون شفايغ وغوسلار و فولفسبورغ تسري تسعيرة المدينة. تذكرة السفر سارية لمدة 90 دقيقة.

الانتقال إلى المناطق التي تقع بين منطقتين من مناطق التسعيرة يسري عليها درجة التسعيرة 2. للسفر الطويل عبر ثلاثة مناطق من مناطق التسعيرة تسري درجة التسعيرة 3 (هنا تكون التذكرة سارية لمدة 120 دقيقة). في حالة السفر عبر أربعة أو أكثر من مناطق التسعيرة تسري تذكرة درجة 4 (في هذه الحالة تكون التذكرة سارية لمدة 150 دقيقة). مع جميع التذاكر يجوز لك استبدال وسيلة النقل.

اهم انواع التذاكر واسعارها:

نوع التذكرة	الحجز المسبق	تسعيرة المدينة	تسعيرة 1 درجة	تسعيرة 2 درجة	تسعيرة 3 درجة	تسعيرة 4 درجة
تذكرة مفردة	90 دقيقة	90 دقيقة	90 دقيقة	120 دقيقة	150 دقيقة	
البالغين	2,40	2,60	2,80	4,10	5,60	9,00
الأطفال (6 - 14 عام)	1,30	1,40	1,80	2,40	3,60	5,40
تذاكر للتنقل المتعدد	90 دقيقة	90 دقيقة	90 دقيقة	120 دقيقة	150 دقيقة	
تذكرة انتقال واحد	4,30	4,60	4,90	7,40	10,50	16,40
تذكرة 10 انتقالات	21,00	22,00	22,00	34,20	47,70	79,60

جميع الاسعار باليورو. امتوفر فقط في وكالات بيع التذاكر التابعة لـ Braunschweiger Verkehrs-GmbH. جميع الات بيع التذاكر في محطة براونشفايغ الرئيسية أو تحت www.verkehr-bs.de/shop. تكون صالحة في براونشفايغ، جوسلار، فولفسبورغ.

هام- يرجى الانتباه لما يلي:

- مواعيد وصول ومغادرة الباص والترام والقطار متوافرة في جداول السفر الزمنية في المحطات أو في مبنى المحطة الرئيسية.
- الصعود الى الباص يتم من الباب الأمامي لدى السائق. في الترام والقطار من جميع الأبواب.
- اذا كنت ترغب في مغادرة الباص أو الترام أو القطار، يرجى الضغط على زر "Stop" في المركبة.
- اذا لم يكن لديك تذكرة صالحة في حالة إجراء تفتيش، فيجب عليك دفع غرامة تبلغ 60,00 يورو.
- إذا كنت ترغب في اصطحاب دراجة معك في الباص أو الترام، يلزمك بالإضافة إلى تذكرتك تذكرة للدراجة قيمتها 2,30 يورو.
- ممنوع التدخين قطعيا في جميع وسائل المواصلات.

نتمنى لكم سفرا ممتعاً في الباصات والقطارات التابعة لنا.

Bienvenue dans la région de Braunschweig.

L'utilisation des transports en commun est très simple.

Le réseau de la compagnie des transports en commun de la région de Braunschweig (VRB) met les moyens de transport suivants à votre disposition : bus, trains régionaux et trams.



Ce logo indique un arrêt. Ici s'arrête un bus ou un tram.

Vous pouvez acheter votre titre de transport :

- auprès du conducteur de bus ou de tram
- aux points de vente de la compagnie des transports en commun
- aux distributeurs automatiques dans les gares

Important : Il n'est pas possible d'acheter son titre de transport dans les trains régionaux.

Si vous souhaitez un aller simple, achetez un ticket à l'unité. Le titre de transport est alors déjà composté. Si vous devez faire plusieurs trajets, achetez un ticket valable pour 2 ou 10 trajets. Vous devez alors composer une section du ticket avant chaque trajet.

Les composteurs se trouvent dans les bus et trams ou sur les quais de gare. Il suffit d'y insérer votre ticket pour le valider.

Les enfants de 6 à 14 ans bénéficient de tickets à tarif réduit pour enfants. Les enfants de moins de 6 ans voyagent gratuitement.

Le transport des poussettes, fauteuils roulants, bagages à main et chiens est gratuit.

Le prix du transport dépend du nombre de zones tarifaires adjacentes entre le point de départ et d'arrivée dans le réseau. Il est important que les zones tarifaires soient adjacentes pour pouvoir les compter. La tranche de prix 1 est valable au sein d'une zone tarifaire. À Braunschweig, Goslar et Wolfsburg, le tarif de

ville s'applique. Le titre de transport est valable pour une durée de 90 minutes. La tranche de prix 2 est valable entre deux zones tarifaires (valable 90 minutes). La tranche de prix 3 est valable pour les plus longs trajets à travers trois zones tarifaires (valable 120 minutes). La tranche de prix 4 est valable pour quatre zones tarifaires ou plus (valable 150 minutes). Vous pouvez changer de bus, de tram ou de train avec chaque titre de transport.

Titres de transport et prix les plus importants

Titre de transport	Pré-vente ¹	Tarif de ville ²	Tranche de prix 1	Tranche de prix 2	Tranche de prix 3	Tranche de prix 4
Ticket à l'unité	90 min.	90 min.	90 min.	90 min.	120 min.	150 min.
Adulte	2,40	2,60	2,80	4,10	5,60	9,00
Enfants (6 – 14 ans)	1,30	1,40	1,80	2,40	3,60	5,40
Billets de groupe	90 min.	90 min.	90 min.	90 min.	120 min.	150 min.
Carnet 2 tickets	4,30	4,60	4,90	7,40	10,50	16,40
Carnet 10 tickets	21,00	22,00	22,00	34,20	47,70	79,60

Tous les prix sont en euros. ¹ Uniquement disponible aux billetteries de Braunschweiger Verkehrs-GmbH, tous les distributeurs de billets à la gare principale de Braunschweig ou sur www.verkehr-bs.de/shop. ² Valable à Braunschweig, Goslar, Wolfsburg.

Informations importantes :

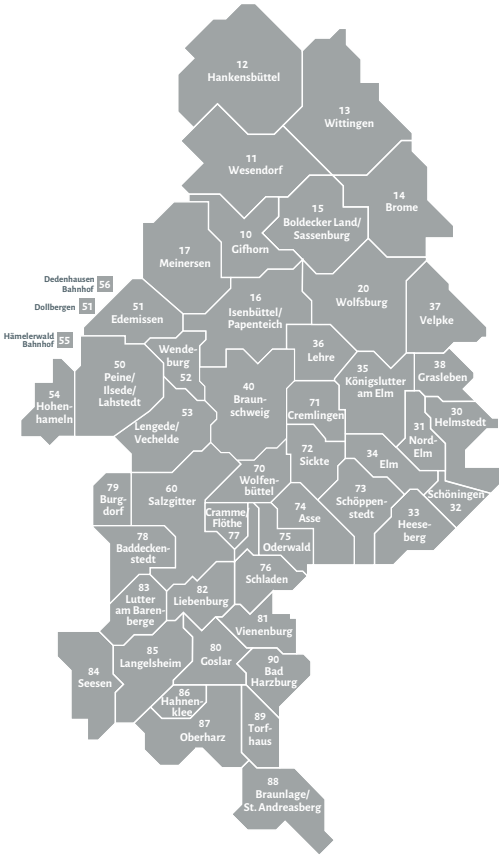
- Les horaires de départ et d'arrivée de bus, trams et trains sont affichés aux arrêts ou dans les gares.
- Veuillez monter dans le bus à l'avant, côté conducteur. Vous pouvez monter dans le tram ou le train à toutes les portes.
- Lorsque vous voulez descendre du bus, tram ou train, veuillez appuyer à temps sur le bouton «stop» dans le véhicule.
- Si lors d'un contrôle vous n'avez pas de titre de transport valable, vous devez payer une amende de 60,00 €.
- Si vous souhaitez prendre votre vélo avec vous dans le bus ou le tram, vous devez acheter un titre de transport pour vélo de 2,30 € en plus de votre propre titre de transport.
- Il est strictement interdit de fumer dans tous les moyens de transport.

Nous vous souhaitons bonne route !

Das VRB-Gebiet im Überblick – Tarifzonen

نظرة عامة على مناطق VRB - مناطق التسعيرة

Vue d'ensemble de la région de Braunschweig (VRB) – Zones tarifaires



Die elektronische Fahrplan- und Fahrpreisauskunft finden Sie unter:

الجدول الزمني للسفر واستعلامات ائمان التذاكر يمكن الاطلاع عليها
تحت الرابط التالي:

Retrouvez tous les horaires et tarifs sur :

www.vrb-online.de

Verkehrsverbund Region Braunschweig GmbH
Frankfurter Straße 2
38122 Braunschweig
Telefon 0531 2 42 62-99